

*Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor*

***La coma en el ojo ajeno***

© Miguel Ángel de la Fuente González

**La memoria de Veigas da Camba  
que el agua del pantano no pudo ahogar  
S. R. P.**

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense, o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada, viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado en el descomunal paisaje del sureste de Galicia por una capilla y un camposanto. [Hablamos de Veigas de Camba, pueblo engullido por el embalse das Portas en 1974].

***Puntuar  
de otra  
forma***

*(El País, 06.09.25, 24).*

## **PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN**

Proponemos tres cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense, o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada\*, viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado en el descomunal paisaje del sureste de Galicia por una capilla y un camposanto. [Hablamos de Veigas de Camba, pueblo engullido por el embalse das Portas en 1974].

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense —o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada— viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado[,] en el descomunal paisaje del sureste de Galicia[,] por una capilla y un camposanto. [Hablamos de Veigas de Camba, pueblo engullido por el embalse das Portas en 1974].

1) Para el primer problema de puntuación se nos presentan dos posibilidades. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense, o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada\*, **viajan** el primer domingo de septiembre.

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense, o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada **viajan** el primer domingo de septiembre.

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense —o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada— **viajan** el primer domingo de septiembre.

1.1) Una posibilidad es, simplemente, eliminar la coma situada entre el extenso sujeto (con enumeración incluida de complementos preposicionales en polisíndeton) y **viajan** (su verbo) Reproducimos ambas versiones:

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense, o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada\*, **viajan** el primer domingo de septiembre.

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense, o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada **viajan** el primer domingo de septiembre.

Según la normativa, “es incorrecto escribir coma entre el grupo que desempeña la función de sujeto y el verbo, incluso cuando el sujeto está compuesto de varios elementos separados por comas”. Por ejemplo: *Mis padres, mis tíos, mis abuelos me felicitaron ayer* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 313).

1.2) Otra posibilidad es considerar inciso coordinativo el encabezado por la conjunción *o* (y con polisíndeton puntuada). Por ello, sustituiremos, por rayas, las comas que enmarcan el inciso. Reproducimos ambas versiones:

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense, o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada, viajan el primer domingo de septiembre.

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense —**o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada**— viajan el primer domingo de septiembre.

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto” (*Ortografía...* 2010: 366). Utilizamos rayas, que también encierran incisos, y “suponen un aislamiento mayor [que las simples comas]” (*Ortografía...* 2010: 374).

Además, los incisos coordinativos son secuencias encabezadas por conjunción (y, ni, o...) presentadas, “más que como una coordinación, como un inciso que aporta especificaciones o comentarios a lo que se acaba de afirmar” (*Ortografía...* 2010: 325). Ejemplo: “Sus paisanos han decidido, **y así me lo han comunicado**, lanzar su candidatura como diputado”.

Hemos de aclarar que el hecho de dar preferencia a los viajeros procedentes de Ourense y considerar secundarios al resto —los incluidos en el inciso coordinativo **o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada**— lo justificamos porque el pueblo de Veigas de Camba, pertenece a la provincia orensana, mientras que los otros viajeros, aunque oriundos del mismo pueblo, residen en otras provincias, por lo que, teóricamente, se les relegaría a una segunda posición.

Recordemos el texto con su entonación en inciso:

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense —**o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada**— viajan el primer domingo de septiembre.

2) Para el segundo problema también se nos presentan dos posibilidades. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense, o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada\*, viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado en el descomunal paisaje del sureste de Galicia por una capilla y un camposanto.

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense —o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada— viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado[,] **en el descomunal paisaje del sureste de Galicia**[,] por una capilla y un camposanto.

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense —o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada— viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado **por una capilla y un camposanto** en el descomunal paisaje del sureste de Galicia.

2.1) Una posibilidad es aislar, como inciso, *en el descomunal paisaje...*, complemento circunstancial situado entre *señalado* y su complemento agente *por una capilla y un camposanto*. Reproducimos ambas versiones:

... viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado en el descomunal paisaje del sureste de Galicia por una capilla y un camposanto.

... viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto **señalado[,] en el descomunal paisaje del sureste de Galicia[,] por una capilla y un camposanto.**

Según la normativa, “pueden aislarse entre comas los complementos circunstanciales que se intercalan entre el verbo y uno de los complementos por él exigidos (directo, de régimen, etc.): *Carlos Jiménez fue expulsado, aquel mes de diciembre, de la asociación*” (Ortografía... 2010: 317).

2.2) Sin embargo, creemos preferible un cambio de orden para reubicar el complemento agente *por una capilla y un camposanto* más cerca de *señalado*. Reproducimos ambas versiones:

... viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado en el descomunal paisaje del sureste de Galicia **por una capilla y un camposanto**.

... viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado **por una capilla y un camposanto** en el descomunal paisaje del sureste de Galicia.

3) Hecho el cambio de orden, resulta más natural considerar inciso el complemento circunstancial de tiempo situado entre *viajan* y su complemento circunstancial de lugar *hasta un punto*... Reproducimos ambas versiones:

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense, o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada\*, **viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado en el descomunal paisaje del sureste de Galicia por una capilla y un camposanto.**

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense —o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada— **viajan[,] el primer domingo de septiembre[,] hasta un punto señalado por una capilla y un camposanto en el descomunal paisaje del sureste de Galicia.**

Tomaremos como referencia la norma según la cual, “pueden aislarse entre comas los complementos circunstanciales que se intercalan entre el verbo y uno de los complementos por él exigidos (directo, de régimen, etc.): *Carlos Jiménez fue expulsado, aquel mes de diciembre, de la asociación*” (*Ortografía*... 2010: 317).

Terminamos reproduciendo cuatro versiones (la original primero):

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense, o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada\*, viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado en el descomunal paisaje del sureste de Galicia por una capilla y un camposanto.

Cientos de personas procedentes de muchos municipios de Ourense —o de Madrid, o de Barcelona, o de Ponferrada— viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado, en el descomunal paisaje del sureste de Galicia, por una capilla y un camposanto.

... viajan el primer domingo de septiembre hasta un punto señalado por una capilla y un camposanto en el descomunal paisaje del sureste de Galicia.

... viajan, el primer domingo de septiembre, hasta un punto señalado por una capilla y un camposanto en el descomunal paisaje del sureste de Galicia.

